

# Vogelwarte Aktuell

## Nachrichten aus der Ornithologie

### Unsere Künstlerin 2023: Irena Panarina

Irena Panarina wurde in Kyiv geboren. Sie absolvierte die Staatliche Kunsthochschule und machte im Jahr 2000 ihren Abschluss am Polytechnischen Institut Kyiv, Abteilung für Grafikkunst. Anschließend arbeitete sie in verschiedenen Zeitschriften und Verlagen, insbesondere lange Zeit im bekannten Verlag „Sofiya“ in Kyiv und im Verlag „Ranok“ in Charkiw als Illustratorin. Sie zeichnete mehr als 20 Kinderbücher zu verschiedenen Themen. Im Jahr 2015 arbeitete sie in dem berühmten Spielestudio „GCS Game World“ an dem Projekt „Cossacks3“ als Künstlerin und schuf eine Reihe historischer Figuren aus dem 18. und 19. Jahrhundert.

Irena Panarinas Leidenschaft ist die Herstellung von Kunstpuppen für Innenräume und sie hat an verschiedenen internationalen Ausstellungen dazu teilgenommen, wie z. B. „Handmade Modna lal'ka“. Im Jahr 2018 hatte sie die Idee, ein eigenes Buch zu gestalten. In der handgefertigten Technik der Fadengrafik, einer Kombination aus Fäden und digitalen Grafiken, hat sie ihren Stil gefunden. Inspiriert wurde sie zunächst durch das Thema Greifvögel. Sie wohnte früher in der Nähe eines Waldes und ging jeden Tag spazieren und erfreute sich an den verschiedenen Vogelstimmen. Warum nicht verschiedene Arten in einem Buch für Kinder sammeln und über die Welt der geflügelten Lebewesen sprechen? So wurde die Idee zum Buch „PtachAbetka“ (deutsch: Vogel-Alphabet) geboren.

Darin sammelte Irena Panarina Darstellungen sowohl gefährdeter als auch vom Aussterben bedrohter Vogelarten, die in der Roten Liste der Ukraine aufgeführt sind. Dabei hat sie nach eigener Aussage viel über ihre Lebensweise und Eigenheiten gelernt. Im Laufe eines ganzen Jahres sammelte sie Informa-



Irena Panarina, Potrait.

Foto: privat



„Birkhahn (ukrainisch: Teteruk)“ (Fadengrafik, 2019).

tionen und überlegte, wie sie diese Vogelarten in alphabetischer Reihenfolge anordnen könnte. Die Herausforderung bestand darin, über jeden von ihnen kurz und interessant zu berichten, einzigartige Fakten zu finden, damit junge Leser von dem Thema fasziniert sind. Natalia Atamas, eine bekannte ukrainische Ornithologin und Wissenschaftlerin, prüfte alle Informationen und schrieb ein Vorwort mit einer Empfehlung für das Buch.

Die Illustrationen waren nicht weniger zeitaufwändig: Jeder Vogel wurde buchstäblich auf ein weißes Blatt Papier gewebt, um alle Details zu vermitteln. Jeder Faden war wichtig; das Farbschema ermöglichte es ihr, Volumen zu schaffen und die Nuancen der Vögel zu erfassen. Dann fotografierte sie den fertigen Vogel und fügte digital einen dynamischen, strukturierten Hintergrund und andere Figuren hinzu: Bienen, Mäuse, Eichhörnchen, Fische und andere Wald-



„Großtrappe (ukrainisch: Dorchwa)“ (Fadengrafik, 2019).

bewohner, indem sie auf einem Tablet zeichnete. Das Buch ist sehr farbenfroh, ungewöhnlich und ansprechend geworden. Nach seiner Präsentation im Jahr 2019 wurde es als „Buch des Jahres“ ausgezeichnet. Es wird nun erfolgreich in vielen Buchhandlungen in der Ukraine verkauft.

Die Titelseite zeigt einen von ihr gestalteten Eichelhäher (ukrainisch: Soyka). Der Kontakt zu Irena Panarina entstand über die „DO-G Kontaktstelle für Hilfe, Information, Unterstützung angesichts des Krieges gegen die Ukraine“. Irena Panarina lebt derzeit als Geflüchtete in Tschechien, ihr Mann hat die druckfähigen Dateien der Bilder aus Kyiv bereitgestellt.

Franziska Tanneberger

## Persönliches

### ▪ Jubiläen 2022 – Geburtstage und Mitgliedschaften

Wir gratulieren folgenden Mitgliedern herzlich zu ihrem „runden“ Geburtstag und übermitteln unsere besten Wünsche:

#### 90. Geburtstag

Prof. Dr. Ulrich Brenning (Rostock) • Christel Dornbusch (Steckby) • Karl-Heinz Gaßling (Rheinberg) • Prof. Dr. Peter Homann (Tallahassee, Florida, USA) • Prof. Dr. Claus Koenig (Ludwigsburg) • Waltraud Laich (Stuttgart) • Dr. Klaus Liedel (Halle/Saale) • Dr. Leander Moebius (Erpolzheim) • Dr. Eberhard Pilz (Marl) • Hermann Reinhardt (Radolfzell) • Prof. Dr. Ellen Thaler (Innsbruck, Österreich)

#### 85. Geburtstag

Wolfgang Benthin (Marklohe) • Jovan Djuric (Neftenbach, Schweiz) • Hans Flick (Dautphetal) • Hartmut Heckenroth (Langenhagen) • Dr. Christoph Kaatz (Loburg) • Dr. Ronald Mulsow (Hamburg) • Rudolf Naegele (Elchingen) • Uwe Normann (Hamburg) • Jochen Riedel (Lohmar) • Dr. Hermann-Josef Roth (Bonn) • Prof. Dr. Horst Scheufler (Zingst) • Ernst Schmidt (Wendorf) • Klaus Schmidtke (Hersbruck) • Dr. Gernot Schulze (Sulzfeld) • Dr. Dietrich von Knorre (Jena) • Prof. Dr. Wolfgang Wiltschko (Bad Nauheim) • Dr. Jochen Wittenberg (Braunschweig)

#### 80. Geburtstag

Dr. Karl Wilhelm Beichert (Oberschefflenz) • Dr. Elke Böhr (Wiesbaden) • Dr. Detlef Brensing (Häusern) • Klaus Bucher (Oberhaching) • Dr. Wulf Gatter (Kirchheim unter Teck) • Martin Goerner (Jena) • Klaus Hillerich (Groß-Umstadt) • Dr. Armin May (Braunschweig) • Dr. Heidrun Oberg (Lehre) • Prof. Dr. Walter Sudhaus (Berlin) • Dr. Bruno Ullrich (Hattenhofen)

#### 75. Geburtstag

Prof. Dr. Dominique G. Homberger (Baton Rouge, Louisiana, USA) • Dr. Peter Lowther (Chicago, USA) • Ulrich Mahler (Neulufßheim) • Prof. Dr. Bernd-Ulrich Meyburg (Berlin) • Prof. Dr. Roland Prinzinger (Karben) • Prof. Dr. Karl-L. Schuchmann (Alfter) • Prof. Dr. Fritz Trillmich (Bielefeld) • Arend Jan van Dijk (Uffelte, Niederlande)

#### 70. Geburtstag

Dr. Klaus Bangert (Bad Oldesloe) • Lothar Beelitz (Herzogenrath) • Prof. Dr. Jörg Böhner (Berlin) • Werner Eikhorst (Bremen) • Friedrich Fornoff (Reinheim) • Prof. Dr. Robert William Furness (Glasgow, Großbritannien) • Egbert Günther (Hannover) • Joachim Hoffmann (Hamburg) • Armin Konrad (Heidelberg) • Gerhard Lang (Wangen) • Juergen Lehnert (Heidesheim) • Dr. Rolf Lille (Aachen) • Nikolaus Mieslinger (Rosenheim) • Dr. Reinhard Möckel (Sonnewalde) • Prof. Dr. Anders Pape Moller (Orsay, Frankreich) • Volker Moritz (Oldenburg) • Dr. Anatolii Poluda (Kiew, Ukraine) • Dr. Wolfgang Scheller (Teterow) • Jürgen Schumann (Düsseldorf) • Timm Spretke (Halle) • Prof. Dr. Hermann Wagner (Aachen)

Vermissten Sie Ihren eigenen Namen auf dieser Liste? Dann übermitteln Sie bitte Ihr Geburtsdatum an die Geschäftsstelle ([geschaeftsstelle@do-g.de](mailto:geschaeftsstelle@do-g.de), Adresse s. zweite Umschlagsseite). Herzlichen Dank.

# ZOBODAT - [www.zobodat.at](http://www.zobodat.at)

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Vogelwarte - Zeitschrift für Vogelkunde](#)

Jahr/Year: 2023

Band/Volume: [61\\_2023](#)

Autor(en)/Author(s): Tanneberger Franziska

Artikel/Article: [Vogelwarte Aktuell. Nachrichten aus der Ornithologie 53-54](#)